



# Spray In QF Produktvarianten

## Oberflächendesinfektion

### DE - Gebrauchsanweisung



#### **Spray In QF**

Gebrauchsfertige, flüssige Desinfektionslösung



#### **Spray In QF Bio-wipes**

Gebrauchsfertige Desinfektionstücher in flüssiger Tränklösung

Wir bedanken uns für den Kauf aus dem Hause Laboratorium Dr. Deppe.

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die Produktvarianten:

- Spray In QF
- Spray In QF Bio-wipes

Bei Fragen zum Inhalt dieser Gebrauchsanweisung oder zur Anwendung des Produkts wenden Sie sich bitte an uns.

Ihr Laboratorium Dr. Deppe – Team



**Laboratorium Dr. Deppe GmbH**

Hooghe Weg 35

47906 Kempen

Deutschland

+49 (0) 2152 5565-0

E-Mail: [info@drdeppe.de](mailto:info@drdeppe.de)

Internet: [www.drdeppe.de](http://www.drdeppe.de)



**Version dieser Gebrauchsanweisung:**

Spray In QF\_GA\_V1.0\_210715

**Ausstellungsdatum:**

2021-07-15

# Inhalt

<b>Über diese Gebrauchsanweisung</b> .....	4
Mitgelte Dokumente .....	4
Symbolerklärung .....	5
<b>Sicherheit</b> .....	6
Persönliche Schutzausrüstung .....	6
Sicherheitshinweise .....	7
Verhalten im Notfall .....	8
<b>Zweckbestimmung</b> .....	9
Anforderungen an den Anwender .....	9
Anforderungen an die Anwendungsumgebung .....	9
Materialverträglichkeit .....	9
<b>Produkteigenschaften</b> .....	10
Zusammensetzung .....	11
Chemisch physikalische Eigenschaften .....	12
Biozidregistrierung und Listungen .....	12
<b>Empfohlene Einwirkzeiten</b> .....	13
Spray In QF .....	13
Spray In QF Bio-wipes .....	14
<b>Anwendung</b> .....	15
Spray In QF Produkte anwenden .....	15
Vorbereitung .....	15
Sprüh-/Wischdesinfektion mit Pumpflasche (Spray In QF Gebrauchslösung) .....	15
Wischdesinfektion mit Desinfektionstuch (Spray In QF Bio-wipes) .....	16
<b>Lagerung und Entsorgung</b> .....	17
Anforderungen an die Lagerungsumgebung .....	17
Haltbarkeit .....	17
Spray In QF Produkte entsorgen .....	17
<b>Bestelldetails</b> .....	18

# Über diese Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung enthält die notwendigen Informationen für die korrekte Verwendung von **Spray In QF** und **Spray In QF Bio-wipes** (nachfolgend vereinfacht „Produkt“ genannt).

Die Gebrauchsanweisung ist in unmittelbarer Nähe des Produkts aufzubewahren und muss dem Anwender jederzeit zur Verfügung stehen.

Alle Personen, die das Produkt verwenden, müssen zuvor die Gebrauchsanweisung, insbesondere das Kapitel Sicherheit, sowie die mitgeltenden Dokumente vollständig gelesen und verstanden haben.

Melden Sie alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle (Schäden, Verletzungen, Infektionen, etc.) unverzüglich dem Hersteller (siehe Seite 2), sowie der zuständigen Behörde Ihres Landes; in Deutschland der BfArM (Kontakt siehe <https://www.bfarm.de>).

## Mitgeltende Dokumente

Neben der Gebrauchsanweisung sind die folgenden Dokumente zu beachten:

- Etiketten auf der Produktverpackung
- Produktdatenblätter
- Sicherheitsdatenblätter
- Betriebsanweisungen
- Informationen zur Haltbarkeit von Anbruchgebinden

Die Dokumente können auf der Internetseite der Laboratorium Dr. Deppe GmbH abgerufen oder per E-Mail angefragt werden.



Internet:  
([www.drdeppe.de](http://www.drdeppe.de))













E-Mail:  
([info@drdeppe.de](mailto:info@drdeppe.de))

## Symbolerklärung

Diese Gebrauchsanweisung und die Kennzeichnung auf dem Produkt verwendet Symbole, um auf bestimmte Informationen und Gefährdungen aufmerksam zu machen.





Die Symbole über die gesamte Lebensdauer des Produkts in gut lesbarem Zustand halten und bei Abnutzung unverzüglich erneuern.

Symbol	Beschreibung
	Die Buchstaben CE stehen für Europäische Konformität, es symbolisiert die Konformität des Produktes mit den geltenden Anforderungen, die die Europäische Gemeinschaft an den Hersteller stellt.
	DrDeppe Piktogramm für die Flächendesinfektion, es symbolisiert ein Marketingelement ohne rechtliche Hintergründe.
	Hersteller des Produkts
	Maximal verwendbar bis
	Fertigungslosnummer / Chargennummer
	Artikelnummer
	Gebrauchsanweisung beachten
	Medizinprodukt
	Unique Device Identifier (Produktidentifizierungsnummer)
	Entzündbar: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar

# Sicherheit

Der folgende Abschnitt gibt Informationen zur sicheren Anwendung des Produkts. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller (siehe Seite 2).

## Persönliche Schutzausrüstung

	Spray In QF	Spray In QF Bio-wipes
	Bei wiederholtem oder länger anhaltendem Kontakt Schutzhandschuhe tragen.	Bei wiederholtem oder länger anhaltendem Kontakt Schutzhandschuhe tragen.
	Spritzschutzbrille tragen.	Spritzschutzbrille tragen.
	Schutzkleidung tragen.	Schutzkleidung tragen.
	Bei unzureichender Belüftung geeignete Atemschutzausrüstung tragen.	Bei unzureichender Belüftung geeignete Atemschutzausrüstung tragen.

## Sicherheitshinweise

Folgende Sicherheitshinweise gelten im Umgang mit dem Produkt:

- Wenden Sie Spray In QF Produkte nicht am Menschen an.
- Wenden Sie Spray In QF Produkte nicht für die Desinfektion von Instrumenten, semikritischen und kritischen Medizinprodukten an.
- Überprüfen Sie die Verpackung vor Verwendung auf Unversehrtheit.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr.
- Tragen Sie die erforderliche persönliche Schutzausrüstung (siehe Seite 6).
- Verwenden Sie ausschließlich vollständig getränkte Desinfektionstücher.
- Sorgen Sie während und nach der Verwendung für eine gute Belüftung.
- Essen, trinken oder rauchen Sie bei Gebrauch nicht.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Zündquellen, Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, den Augen und Schleimhäuten.
- Atmen Sie Nebel, Dämpfe und Aerosole nicht ein.
- Säubern und lüften Sie bei unbeabsichtigter Freisetzung den verunreinigten Bereich sorgfältig.
- Vermeiden Sie die Freisetzung in die Umwelt.
- Waschen Sie nach Verwendung sorgfältig die Hände.
- Ziehen Sie Kleidung, die in Kontakt mit dem Produkt gekommen ist, nach der Verwendung umgehend aus und waschen Sie sie vor erneutem Tragen.

### Spezielle Sicherheitshinweise für Spray In QF Produkte

- Bei wiederholtem Kontakt kann das Produkt zu spröder oder rissiger Haut führen.
- Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
- **Kennzeichnungspflichtige Bestandteile:**
  - Ethanol

## **Verhalten im Notfall**

Leiten Sie bei der Verwendung von Spray In QF Produkten im Notfall die unten aufgeführten Maßnahmen ein.

### **Bei Notfällen mit Spray In QF zusätzlich zu beachten:**

- Rufen Sie sofort das Giftinformationszentrum oder einen Arzt an und leiten Sie die nachfolgenden Maßnahmen ein.

### **Bei Verschlucken:**

- Spülen Sie den Mund gründlich aus.
- Führen Sie kein Erbrechen bei.
- Bei Unwohlsein Giftinformationszentrum oder Arzt anrufen.

### **Bei Berührung mit der Haut (oder dem Haar):**

- Ziehen Sie alle Kleidungsstücke, die in Kontakt mit dem Produkt gekommen sind, unverzüglich aus.
- Waschen Sie betroffene Stellen gründlich mit Wasser ab oder duschen Sie.

### **Bei Einatmen:**

- Verlassen Sie den Reinigungsbereich und suchen Sie einen gut belüfteten Ort auf.

### **Bei Kontakt mit den Augen:**

- Spülen Sie die Augen einige Minuten lang behutsam mit Wasser aus.
- Entfernen Sie Kontaktlinsen nach Möglichkeit.
- Spülen Sie die Augen weiter aus.
- Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Suchen Sie im Zweifelsfall und bei anhaltenden Symptomen einen Arzt auf.

# Zweckbestimmung

Spray In QF und Spray In QF Biowipes sind alkoholische Desinfektionsmittel für die Oberflächen-desinfektion. Sie sind bestimmungsgemäß für alle Oberflächen und Gegenstände im patientennahen Umfeld, in Kliniken, Praxen, Ambulanzen und Pflegebereichen, sowie Oberflächen in der Industrie, öffentlichen Einrichtungen und Lebensmittelbereichen vorgesehen.

## Anforderungen an den Anwender

Das Produkt ist ausschließlich zur Anwendung durch geschultes medizinisches Fachpersonal und Reinigungsfachkräfte aus dem Gesundheitswesen vorgesehen.

Alle Personen, die das Produkt verwenden, müssen vor dem Gebrauch die gesamte Gebrauchsanweisung und insbesondere das Kapitel Sicherheit gelesen und verstanden haben.

## Anforderungen an die Anwendungsumgebung

Das Produkt ist zur Anwendung innerhalb der nachfolgenden Temperaturbereiche vorgesehen. Außerhalb der Temperaturgrenzen liegen keine Daten zur Wirksamkeit vor.

Beschreibung	Einheit	Wert
Empfohlene Umgebungstemperatur für die Anwendung (Min. - Max.)	[°C]	20 - 25

## Materialverträglichkeit

Das Produkt zeigt eine gute Materialverträglichkeit mit vernachlässigbaren Veränderungen an Oberflächen aus verschiedenen Kunststoffen, Metallen, Glas und Gummi.

Die beobachteten Veränderungen führen zu keinen Einschränkungen in der Anwendung.

Bei alkoholunbeständigen Flächen wie Acrylglas und Polycarbonat kann es zu optischen Veränderungen, wie schwachen Trübungsspuren bzw. matt glänzenden Veränderungen kommen.

Wir empfehlen, die Materialverträglichkeit für den konkreten Anwendungsfall vor der ersten Anwendung an einer unauffälligen Stelle zu testen.

# Produkteigenschaften

Die Spray In QF Produkte sind gebrauchsfertige, alkoholische Desinfektionsmittel zur professionellen Oberflächendesinfektion von nichtinvasiven Medizinprodukten und Oberflächen im medizinischen Umfeld.

Spray In QF Produkte dienen der Prävention von durch Viren und Bakterien hervorgerufenen Krankheiten, indem es die Anzahl pathogener Keime verringert und somit die Wahrscheinlichkeit einer Infektion minimiert.

## Spray In QF



Spray In QF ist eine gebrauchsfertige Lösung zur Flächendesinfektion.

Spray In QF ist sofort einsatzbereit und wird mit der Pumpflasche direkt auf die zu desinfizierenden Oberflächen aufgesprüht.

## Spray In QF Bio-wipes



Spray In QF Bio-wipes sind gebrauchsfertige Flächendesinfektionstücher.

Die Tücher bestehen aus 100 % biologisch abbaubarem Cellulose-Tuchmaterial.

## Zusammensetzung

Die nachfolgenden Angaben beziehen sich auf jeweils 100 g des Produkts,  
bei Spray In QF Bio-wipes auf 100 g der Tränklösung.



Spray In QF	Einheit	Wert
Ethanol	[g]	50,0

Spray In QF Bio-wipes	Einheit	Wert
Ethanol	[g]	50,0

## Chemisch physikalische Eigenschaften

	Spray In QF	Spray In QF Bio-wipes (Tränklösung)
Farbe	farblos	farblos
Zustand	flüssig	flüssig
pH-Wert	7 - 9	7 - 9
Dichte	0,910 – 0,925 g/ml	0,910 – 0,925 g/ml

## Biozidregistrierung und Listungen

	Spray In QF	Spray In QF Bio-wipes
Biozid-Reg. Nr.	N-73614	N-78340
Listung		

# Empfohlene Einwirkzeiten

Die Wirksamkeit des Produkts ist abhängig von der Einwirkzeit des Produkts auf der behandelten Oberfläche. Die Menge, die auf die Oberfläche aufgebracht werden muss, ist abhängig von den Anwendungsbedingungen.

Einflussfaktoren:

- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen und niedrigen Temperaturen die Einwirkzeit und/oder Konzentration.
- Halten Sie die Oberfläche für eine sichere Wirkung über die gesamte Einwirkzeit mit Gebrauchslösung befeuchtet.

## Spray In QF

Die empfohlenen Einwirkzeiten für Spray In QF sind der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen.

Spray In QF		Belastung		Norm	Einwirkzeit [Min]
		hoch	niedrig		
Bakterizid	mit Mechanik		X	EN 13727 EN 16615*	1 Min.
Levurozid			X	EN 13624 EN 16615*	
Bakterizid	ohne Mechanik		X	EN 13727 EN 13697	
Levurozid			X	EN 13624 EN 13697	
Begrenzt viruzid (Modified Vaccinia Ankara)			X	EN 14476 EN 16777	
Begrenzt viruzid PLUS (Adenovirus Typ 5, Murines Norovirus)			X	EN 14476	
Tuberkulozid (M. terrae)			X	EN 14348	

\*an Referenz Tuch getestet

## Spray In QF Bio-wipes

Die empfohlenen Einwirkzeiten für Spray In QF Bio-wipes sind der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen.

Spray In QF Bio-wipes	Belastung		Norm	Einwirkzeit [Min]
	hoch	niedrig		
Bakterizid		X	EN 13727*	1 Min.
			EN 16615	
Levurozid		X	EN 13624*	
			EN 16615	
Begrenzt viruzid (Modified Vaccinia Ankara)		X	EN 14476*	
			Virus-4-Feldertest	
Begrenzt viruzid PLUS (Adenovirus Typ 5, Murines Norovirus)		X	EN 14476*	
Tuberkulozid (M. terrae)		X	EN 14348*	

\*getestet an der Tränklösung

# Anwendung

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie Spray In QF Produkte sicher und wirksam anwenden.

## Spray In QF Produkte anwenden

Führen Sie die nachfolgenden Schritte durch, um Oberflächen mit dem Produkt zu desinfizieren.

### Vorbereitung

- Entfernen Sie sichtbare Verschmutzungen mit einem weichen und sauberen Tuch von der zu desinfizierenden Oberfläche.

### Sprüh-/Wischdesinfektion mit Pumpflasche (Spray In QF)

1. Persönliche Schutzausrüstung: Legen Sie Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Spritzschutzbrille und Augenschutz (siehe Seite 6) an.
2. Drehen Sie den Sprühkopf der Pumpflasche auf ON.
3. Testen Sie die Materialverträglichkeit unter Beachtung der geplanten Einwirkzeit an einer unauffälligen Stelle.
4. Sprühen Sie die Gebrauchslösung aus ca. 30 cm Abstand auf die gesamte zu desinfizierende Oberfläche auf. Desinfektionsmittel nur in einer Menge von maximal 50 ml/m<sup>2</sup> Raumgrundfläche ausbringen.
5. Empfehlung: Verteilen Sie die Gebrauchslösung mit einem sauberen Einwegtuch, bis die Oberfläche vollständig benetzt ist.
6. Entsorgen Sie das Einwegtuch fachgerecht (siehe Seite 17).
7. Halten Sie die Oberfläche während der gesamten Einwirkzeit (siehe Seite 13) feucht. Sprühen Sie dazu ggf. die Oberfläche erneut mit der Gebrauchslösung ein.

### **Wischdesinfektion mit Desinfektionstuch (Spray In QF Bio-wipes)**

1. Persönliche Schutzausrüstung: Legen Sie Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Spritzschutzbrille und Augenschutz (siehe Seite 6) an.
2. Öffnen Sie die Verschlussklappe, entnehmen Sie ein Desinfektionstuch aus dem Tuchspender und verschließen Sie die Verschlussklappe wieder fest. Die Desinfektionstücher müssen vollständig mit Tränklösung durchfeuchtet sein.
3. Testen Sie die Materialverträglichkeit unter Beachtung der geplanten Einwirkzeit an einer unauffälligen Stelle.
4. Wischen Sie die gesamte Oberfläche sorgfältig mit dem Desinfektionstuch ab, bis sie vollständig mit der Gebrauchslösung/Tränklösung benetzt ist.
5. Entsorgen Sie das Desinfektionstuch fachgerecht (siehe Seite 17).
6. Halten Sie die Oberfläche während der gesamten Einwirkzeit (siehe Seite 14) feucht. Wischen Sie dazu ggf. die Oberfläche erneut mit einem frischen Desinfektionstuch ab.

# Lagerung und Entsorgung

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie Spray In QF Produkte richtig lagern und entsorgen.

## Anforderungen an die Lagerumgebung

Bewahren Sie das Produkt in verschlossenem Zustand an einem gut belüfteten Ort auf und schützen Sie es gegen unbefugten Zugriff. Beachten Sie die nachfolgenden Temperaturgrenzen für die Lagerung.

Beschreibung	Einheit	Wert
Temperaturgrenzen für die kurzzeitige Lagerung (Min. - Max.)	[°C]	0 - 40 <sup>1)</sup>
Umgebungstemperatur für die dauerhafte Lagerung gemäß Haltbarkeit (Min. - Max.)	[°C]	20 - 25

<sup>1)</sup> Eine kurzzeitige Lagerung (höchstens 24 h) bis maximal 40 °C hat keine Auswirkung auf die Wirksamkeit des Produkts.

## Haltbarkeit

Verwenden Sie nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatums das Produkt nicht mehr und entsorgen Sie es fachgerecht.

**Spray In QF** Produkte sind nach Anbruch in verschlossenem Zustand 12 Monate haltbar.

**Spray In QF Bio-wipes** sind nach Anbruch in verschlossenem Zustand bis zu 28 Tage anwendbar.

## Spray In QF Produkte entsorgen

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen. Beachten Sie auch die Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt für die Gebrauchslösung und Desinfektionstücher.

# Bestelldetails

Nutzen Sie für Bestellungen bei Laboratium Dr. Deppe die unten angegebenen Artikelnummern.

## Spray In QF

Artikelnummer	Gebindegröße
601356	18 x 500 ml
600917	12 x 1 Liter
601106	2 x 5 Liter
601107	1 x 10 Liter

## Spray In QF Bio-wipes

Artikelnummer	Gebindegröße
601102	1 x 70 Tücher (Eimer)
601103	6 x 70 Tücher (Eimer-Nachfüllpack)
600971	12 x 80 Tücher (Flowpack)



# DrDeppe

## **Laboratorium Dr. Deppe GmbH**

Hooghe Weg 35

47906 Kempen

Deutschland

+49 (0) 2152 5565-0

E-Mail: [info@drdeppe.de](mailto:info@drdeppe.de)

Internet: [www.drdeppe.de](http://www.drdeppe.de)

Copyright © 2021- Laboratorium Dr. Deppe GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Alle Inhalte dieser Gebrauchsanweisung, insbesondere Texte, Fotografien und Grafiken, sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht liegt bei Laboratorium Dr. Deppe GmbH. Kein Teil dieser Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopien, Aufzeichnungen oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, reproduziert, verteilt oder übertragen werden.